

孔子二千四百七十七年

夏曆歲次丙寅年十一月十六

言論

國內通訊

中比滿期商約宣告無效

段。經向比使詳細解釋。仍主新約於六個月完成。否則雙方到期有自由重加考量之權。而比使於本約期滿日。借故則謂六個月期限如有一國提議。即可照延六個月。則以後照此辦理等語。本部以如此規定。且無異將臨時辦法。無期延長。惟格外表示友誼起見。許以六個月期滿。如雙方同意。亦可延長。并經任何壹方通知得度過之。可謂退讓達於終點。乃遷延逾一星期。經本部催詢。於本月五日覆稱不能容納中國之建議。并言取消前談判。并對於中比條約第四十六條解釋法律問題。提出海牙國際法庭。并謂按照法庭規約第四拾條。請中國共同安定壹公斷狀。以使提出等語。似此則比國對於締結新約。并無迅速進行之誠意。昭然若揭。萬不得已。依照國際公法情勢變遷可以變更之原則。於本月早奉大總統指令。呈悉前清同治四年九月拾四日。中比北京條約共四十七條。及稅則通商章程。業於本年十月二十七日期滿。應即宣佈自期滿日起失效。着該部從速商訂平等及互相尊重領土主權之新約。以重邦交。至現在比國在華之使館人民貨物船舶。均着地方官按照國際公法及國際習慣妥為保護。壹面并由主管各部署。迅擬優待辦法。呈候核奪施行。餘如所擬辦理等因。特此電知。仰即遵照。外交部魚印。

▲附錄比使最後照會 比使於五日致我國外交部之最後照會(即備忘錄)大意。其原文披露如次。本館收到拾二月貳十八日中華民國政府備忘錄後。當即詳報本國政府。茲接訓條。相應奉達中華民國政府。以其所提議者為碍難承受。查比國最末次提出意見。預測比國如有認可雙方取同意態。應已修改八六五年條約一節。已足見比國方獨享各權隨之解脫之虞。故願於臨時條款中。聲明加入承認比國得享最惠國之待遇。此一條款效力。可至新約告成為止。中國政府對此。未表同意。只擬與臨時條款以數月期限而已。此舉只利於華方。因其變數獨有可以自動取消此文效力之人。苟如

本報價目表

本報價目日本埠派到每月收銀七毫五者抵不到收銀壹元英屬各埠及美洲每年收銀九元七毫五半年收銀五元三個月收銀七元五壹月一元中國及外國每年收銀壹拾五元除禮拜日外皆按日算閱無論取閱久暫報費均先惠空函定閱恕不奉呈

本報司理部啟

▲懇親會代表
團選出域埠
總十六年
職員

正會長	周道緝
副	林紹廣
正中文書記	鄧雲章
副	梁煥南
正西文書記	黃深
副	羅超然
關	恭辭
強	
理財會	巴崙致公堂
全加總	官傅羅小白

▲卡技利致公
堂鳴謝經費

陳仕五元	關松二元
五 周景文二元	許
携貳元	馬發貴二元
馬裕二元	馬烈光
二元	陳華燦二元
李進德一元五	周有
強壹元	

補漏登報
載彙

雲
致公堂懇親會

加罇猫埠致公堂賀金

▲二埠達權社幕慶

列必珠達權社賀金五
元鏡屏壹 譚松元助

七月經費二元助九月
經費二元容灼助經

費貳元 墨國萊苑致
公堂賀金五元祝詞壹

▲
吡叻
達權社二週
紀念

雲埠達權社賀金五元

意 注 意 注 茂 求 葉 君 諸 埠 入
紙 車 路 鐵 亞 丕 詩 辦 代
治 接 生 永 到 請 埠 入 君 諸
勞 代 可 皆 電 打 欲 如

司公船輪亞丕詩

宋呂小往不船各司公本
(良改別特)

拾陸日到香港

拾四日到上海

乘	用	豢	等	設	有	艙	本
客	隨	養	物	生	盡	福	公
	宰	每	在	猪	有	食	司
	以	日	船	生	外	除	船
	供	隨	上	鷄	漆	應	大

各船直埋上海碼頭以便搭客遊覽

僑胞旋唐注意

由雲南華啟行日期

俄國皇后

拾二月廿五

亞洲皇后

加拿大皇座

二
月
廿
六

司徒旄通信住址
SETO MORE
Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
Ocear Traffic
Vancouver, B. C.

京 北

PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. WEST,
VANCOUVER-B.C.

樓 酒

A circular illustration depicting a restaurant scene. In the center, a waiter in a light-colored uniform stands holding a tray with a bottle and glasses, serving two customers seated at a table. The customer on the left is a woman in a light-colored dress, and the customer on the right is a man in a dark suit. The background features a window with a decorative lattice pattern and a potted plant. The entire scene is framed by a decorative border. The Chinese characters '京' (top left) and '北' (top right) are positioned above the circle, while '樓' (bottom left) and '酒' (bottom right) are positioned below it. The English text 'PEKIN CHOP SUEY' and the address '5 PENDER ST. WEST, VANCOUVER-B.C.' are centered within the circle.

▲本樓在片打街西門牌五號

北海琴樽。京
華冠蓋。酒邊
紅袖。樓外青
山。本酒樓開

設雲城歷有年數中西稱譽遐邇馳名

駝峰猩唇
庖丁擅郇厨
美良辰勝友

賞心資酒國
之歡益以侍

女款待退全
軒窗鋪陳雅麗
倘僑胞聯袂

光顧。本主人
倒屣歡迎。

▲卡技利埠致公堂選定任事各職員名列

[illegible]

之入公醫院診治。及至星期六早七點半鐘

١٠

弟冀忠儒敬

制李連登謹

版

〔埠利忌卡隆益合〕 〔埠辟地云號益均〕 〔埠華高雲源利金〕 〔理代屬英〕

▲花柳醫方第一功
弟因花柳遺毒。日坐愁城。或見骨節痛煩。或見皮膚痕瘡。種種弊病
難出于口。治藥求遍。病無稍減。隨購奇生行所製花柳搜毒酒合花柳搜
凡。輪次治理。數年苦疾。藉以告痊。弟德戴二天。謹掬愚誠。力行介紹

雲高
廣 萬 生
華埠

新 到 大 帮

朱廣蘭煙
水仙花頭
各款絲巾
糖薑蜜薑
生晒枝干
米糴枝干
各種水貨
油米茶糖
雜貨藥材

(零沽)
(批發)
(價格)
(相宜)

Kwong Man Sang & Co.
222 224 226 Georgia St. E.
Phone Sey. 1473 P.O. Box 466
VANCOUVER, B.C.

紐約立登學校英文教授林松相先生著

〔英華商業會話〕集 售價四元

是書共分五卷。計八白頁。卷首附有發音法。第一章卷。爲設置餐館。租批房屋。簽訂合同。招僱各種工人（木匠。電工。水管工。油漆工。音樂隊等。購賣各種貨物。對付衛生局。工務廳。巡警等）之問答要語。第二卷爲一對館招待之俗稱全權。在各種情形。對客餐客語。并載招待規則等。第三卷爲在社會上交際旅行。覓工。官廳及移民局問答等之要語。第四卷載普通商店之用語及郵政電信之規章關稅及商法之概要。支票滙票之格式等等。第五卷。附錄各種分類名詞俚語。簡字等等。

〔再版〕英語會話〔全〕 售價二元 本書共分七拾七章。凡應酬。交涉。買賣。訴訟。衣館。餐館等等普通言語。亦以應有盡有。一附有發音法。

華英合刊 開吟集 附畫 售價三元 本集爲愛好吟詠者必讀之書。於文學哲理。自開徑途。詩休則古今咸備。而江湖妖冶派文人所能道。亦非書院式學者所敢言。卷內隨詩寫景之畫。頗

電話下午五點半起
 (時間) 晚間由七點至九點
 問：由七點至九點請另約
 Dr. Philip Chiu
 501 Main Street 醫館電話 591-1065
 First Floor Room
 住宅住址 3887 Georgia St. E. 住宅電話 491-2141
 啟者本總堂根據去年四屆洪門眾親護
 會代表團通過在案特發給委任證書
 黃壽如先生執照巡遊加拿大為加東洪
 鐘報籌款招喚粵事并宣傳本總堂南
 鐘報籌款及各項工作
 致公總堂通告

會則呈請定章科黃後事仰各局分
社團執事仲於黃告駕抵時厚賜接洽
踴躍認股稽查開辦早日出版以鼓
務之發展擴張充勞之進行竟我洪門愛
皇愛國之志本總堂有厚望焉合行此佈

再告

本總堂週年終結束數目刊印徵信錄
寄呈各堂遍核以昭慎重惟各堂呈仲
料經費等項亦宜從速清繳就地公堂
收妥再轉寄前來一則以應本總堂支
需

[illegible]

症雜各理兼
理自客費郵

專門 打跌柳花症痔

氏塵遜士醫
埠大國美寓

Dun Chun She

30 Ross Alley 2nd Floor

S F Cal. U. S. A

○斷根
近遠花柳骨痛丸
三天必愈
每樽十元

○花柳神仙丸
(限期愈) 每樽七元
五毛

○初起白濁丸
(一十天愈) 每樽三元

○日久白濁丸
(一每樽五元)

○預防花柳傳毒藥
每樽二元

○花柳皮膚病藥
一料愈 拾元

○有夢無夢遺精丸
每樽五元

○參茸三鞭壯陽丸
功力甚大
每樽五元

○特別血氣精二補丸
(每樽五元)

○遠年風濕骨痛斷根丸
全料
十元

○斷根痔丸
(因症定價)

○跌打日久癰痛藥
全料 拾元

○立止心氣痛丸
(每樽五元)

○斷根癰藥
(一 樽) 每樽二元七五

弟患精大如雞心小如連子其二粒便後甚久乃收入且流血水袋先生十餘天脫除此患

加拿大金流拿埠恩邑悅生頌

弟花柳入骨已十四年天時陰凍兩足痛如刀割中西藥屢試無效蒙先生敷天治癒

第九年前石傷足部當時治理不甚注意至近日逢冷則痛連服日久癰痛藥一料乃愈

美國大埠新華藥房

中西服飾 G. High Co. 500 Main and 208 Pender St. E. Vancouver, B.C. Phone Sey. 3729 古今書籍

孫中山著	民族主義二毛五 民權主義三毛五 民生主義三毛五 三民主義合刻九毛 建國方略九毛
蔣中正像	三毛五毛
北伐軍八省	湖南湖北 江蘇浙江 江西福建 河南安徽 圖贈圖壹幅
林松柏英語會話大全	貳元
黃軫章三次華歐美厨書大全	五元
發明中西文厨書寶鑑	七元五
票圖精義	壹元二
圖書目錄	
唱片目錄	
印備函索即奉	

洋樓四層奉准香港政府註冊專做滙兌附貯按揭銀業生意
本公司係奉准香港政府註冊專做滙兌附貯按揭銀業生意
現已分設枝行在白沙洲城坎壩口其餘各埠設有代理一經
取廣爲通告各梓里遠處異國滙款歸鄉倘蒙光顧一經
函到定當妥捷轉送決無遲誤如附貯生息亦聽尊便給息
從豐所有辦法略列於下幸爲垂察

○各梓里如有銀錢寄由本公司轉交家中者香港總行每百
元取回用銀壹另附回鄉送到府上帶工壹兩紙水若王
照時價辦理倘有不便至願交公司當照數照價決不令梓里
尊照辦理有損失
三個月用週息四釐半 六個月用

定期存款
週息三厘半
壹年期
週息四釐
六個月期
週息五釐
每逾期滿後兩星期倘未接到存戶消息當即作為展期繼續開單計息上加利

香港總行
Wu Chow Receiving Agency Ltd
No. 80 Wing Lok St.
Hong Kong China
電話：二四九七至二五〇一
電傳：二四九八、二五〇二

車站北京酒樓下

云寧致公堂鳴謝七八九十月

捐經費名列

大興館拾元 黃八五元 天字

吳何仔	何爵	每一
康來盛	馬昌協	吳討
	公益號	

陳來盛 馬昌協 公益 吳棧

劉良 邵桐 悅來

雷法權
黃松發
黃國材
吳

黃昂海 顏耀合 勝吳

司徒孟
黃連開
周家守
李璿

木昇覽 呂 林 冒 喜 年

◎ 注意龍岡公所

馬雲龍所

一本公所昆季每須總捐一元

月二拾日以前向本公司所昆季厚

或直到萬源昌張炳堅理財處登

即結束備印來任職員選舉票渾

一本公所選舉來任職員定本月二

選票至八時止截即開票仰我昆仲

選舉爲要

1. The first part of the document is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Justice".

祖國新聞

於此事畧分二派主張（甲）逕由東北直魯各將領通電 推張入京主持政務（乙）採取過渡辦法 恢復臨時執政制 由靳云鵬攝閣 召集民會選舉張爲正式總統 聞張對甲說似表示反對 對乙說無所可否 日前天津各派雲集 贊成第二說確居多數 但此須得段祺瑞之同意 方能下令產生 故參日以來 段派各要人門口 亦備極熱鬧 又據新由天津來京之某要人言 奉張此次入關 確在軍事方面着眼 對於政治問輿 絕不注意 前日楊文愷謁奉張 從始至終 無寧語涉及農商總長易人之事 聞張對現內閣 仍認爲吳系主持 如果實無辦法再幹下去 屆時奉天方面 再着手改組 因北廷交內長 賈時乃由壽隤行表志賈

本公司具大資本開設於香港已多年專辦外洋出入口貨而國產尤為注意推銷挽回利權且有城埠之裕綸與萬有雲埠之廣裕隆二號為本公司之唯壹銷貨場故營業日見進步見本公司是由此二號組織而成以期彼此互相聯絡通濟圖謀營業發展而收指臂之效但貨品雖能源源供給僑界日用之應需然僑梓遠處外邦欲金融流通內地尚未有妥當快捷且能信任之總滙今本公司有見及此故增設一滙兌局專辦理滙兌外洋與內地之書信銀兩並為利便僑梓起見本公司之滙兌事宜概由上述三號接理之倘蒙僑梓光顧隨時携本公司之滙單到來找換至于委託托駁交內地何埠何人均隨尊便本公司除回些少應當之赤佣外亦按照時價紙水伸算給回茲為保全信用起見凡有本公司之滙單均由該二號與本公司共同負責以昭大信

攬任 又據津訊 奉張對於政局 無
 何等表示 各省代表到津者 多祇與
 鄭謙接談 大都未與奉張見面 聞魯
 張方面對於擁王士珍上台 不甚熱心
 對於某方直接當政治之衝 亦似以
 爲未屆瓜熟蒂落之候 而連日斟酌結
 果 不再擁戴誰何 而仍敷衍所謂攝
 閣之局面 以便減省手續 進止裕如
 質言之 擁段擁王之說 殆已漸歸
 沉寂 而靳雲鵬攝閣之空氣 突轉濃
 厚 據傳大勢已約畧決定 僅於閣員
 人選 尙在密商之中 靳氏標榜人才
 主義 兼收並容 有以顧維鈞調長財
 政 顏惠慶轉外交之議


●中日修約尙在非正式接洽
拾六日京訊 中日修約問題 自十日日本提出答覆節略後 我國已將該節略交付條約研究會討論 該會似尙無確定意見 其中最困難者 首在修約範圍及第二十六款中英兩文不符之點 苟非先得諒解 壹時談不到開議時期 前日口使芳澤訪問顧維鈞 曾就修約問題交換意見 內容秘密 無從得其真相 日本真意似已一部分明瞭 而我自亦畧有表示 似以大勢推測一切問題自不必現諸正式公文 而進行談判 唯據各方報告 日本因揚子江形勢變遷 對於修約態度 已有變更 揣其用意 似欲用拖延手段 能動 拖現閣不久自有更動 一有更動 便有許多機會可乘 日本現時祇以不離之態 與現閣虛與委蛇而已 至佐分利男爲日本外務省條約局局長 地位甚爲重要 此次南下視察廣東 與日本對華政策亦有相當關係 中日修約問題 重心在佐分利則佐分利未歸京以前 恐難進展 昨已閣議時 並未提出討論 因如何答覆日本 尙未確定方案也

香港
萬裕隆
滙兌
公司
理
關國
崇煖
藻頭
同啟

恩元關人理司草有萬
Man Yuck Tong Co.
P. O. Box 1447
Victoria, F. C.
勳彝關人理司綸裕
Yee Lun Ark Kee & Co.
P. O. Box. 1514
534-6 Fisgard St.
Victoria, B. C.
顯崇關人理司隆裕廣
Kwong Yee Lung Co.
135 Pender, St.
Vancouver, B. C.

40 Comaught Road, W.,
總辦庄門牌
79 Des Voeux Rd. W.
Hoog Kong, China

滙兌局門牌
Man Yee Lung



二、龙卷

本公司在雲高華開張織造男女各款最好羊毛襟結工夫精
良久為僑胞歡迎蓋本公司所織造之襟結專取合中國人身
材尺度適合非比西人所造之衫有袖長及不襯身之憾而且
價極廉平

兼售各種衣物額外克己

定摺度尺
結度法
由胸前橫量
至背後書明
若干英寸付
來無悞

(衫領疊)

茲將各款羊毛衫價目列左

疊領衫銀十元	疊領衫銀八元五
藥領衫銀九元二毛五	藥領衫銀八元
唐女衫銀九元	唐女衫銀八元
開胸夾仔銀六元二五	開胸夾仔銀五元五
五色棋夾仔銀六元二五	五色旗夾仔銀五元五
密胸夾仔銀五元五	密胸夾仔銀四元七五
罇領衫銀九元二五	罇領衫銀八元
以上超等紗線	以上上等紗線

注意說明羊毛紗線之如何良否

上等羊毛線軟滑輕身。下等羊毛線粗梗重身。有等諸君未明紗線性質。誤指重身作上等誠失眼光也。不可不注意。本公司特將羊毛紗線之優劣要點與詳細整理線辦。以便諸君研究。計各種彩色羊毛線凡二十餘樣。諸君欲

(意注客買)

在加拿大各埠僑胞購
貨如先來銀本公司包
交郵費若由 C.O.D. 交

易車費買客自備

司公造織田心

W. Samtien CO
436 Columbia Ave
Vancouver B.C.

永源廣富永聯強新益
亞滿巴點利溫冷片盛媽安隆新
多城地州龔問錦地柯市力隆市舞新雷
埠坡利公埠公埠公埠公別公埠阻公打
司司司司司司司司司司司司司司司

倘由本公司所購之衫不合意者勿致
污殘可來函述明轉換以照大信或歸
國胞僑欲定造合意之衫四十八點鐘
能有貨交上

成
易

所
明

英 昌 隆 利 華

YingChongLung Co. Ltd

Phone 236 P. O. Box 1516

547-9-5 Cormorant St Victoria B.C.

正金 英芳 水仙花 真假須分 莫貪價平

糖薑枝干 大小皆備 斤兩照足 無少裝取巧之欺

德國補丸 有返老還童之功 有滋陰健腎之能 而且壯精神強體魄 增記憶力誠養身獨 壹無二之聖藥 每盒貳元五毫

磁器絲髮 皆選裝璜悅目幼滑 可愛者

油糖茶米新鮮瓜菜各 種皆備 伏祈惠顧無任歡迎

總司理李進啟

請看

皇家酒房有唐山真正

葯酒發賣 欲買某種祈依西文無悞

鹿詩省酒價

蛤蚧葯酒 Cupk wai 每樽一元

三蛇葯酒 samshai 每樽壹元

五加皮酒 hgkapy 每樽一元五毛

玫瑰露酒 muikwe lu 每樽壹元五毫

白糯米酒 ngorini 每樽九毫

以上各種美酒各省各酒房皆有請

敢者党近埠達權社開募慶典叨蒙龍召本總堂總社代表洪
 諸叔父昆仲懇懇洽陪貴親盛會荷蒙致公堂達權社
 燃炮炮歡迎迎獅鼓舞以助高興本同人經領高情盛意均深
 感德景慕難忘謹綴數言雅伸謝悃

城埠致公總堂 洪門體育會
 達權總社代表 瑞獅團同人敬誌

天津 永利威酒行佈生
 香港 永利威酒行佈生

為留意為荷

鳴謝

致公總堂收到汝利慎卡市魯
 昆仲年捐名列

馬心濃 周家津 周榮普 朱廣有 胡忠友 謝瑞樹 黃雲榮 司徒禮 黃祝蘭 司徒銳文 謝乙西
 黃寬溢 周世振 司徒炯傑 陳國育 周桃芳 馬林大 馬大作 馬兆修
 胡松燧 周瑞松 黃洪結 胡松長 馬能燦 謝文光 胡德烈
 胡朝準 朱福修 雷家昂 鄺郡德 周道秀
 湯義受 黃喜蘭 謝守聖 林立輝 黃鍊 曾沾炳
 梁元 謝維禎 袁拱榮 梅拱榮 謝華裕 劉華 勞振 楊盛
 謝維禎 梅拱榮 謝華裕 劉華 勞振 楊盛
 鄭家敦 鄭鉅光 鄭煥 鄭子錦 鄭章 鄭寶聲 鄭如興 曾傳道 唐奕樹
 鄭家敦 鄭鉅光 鄭煥 鄭子錦 鄭章 鄭寶聲 鄭如興 曾傳道 唐奕樹

WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

司事羅齊恬伍時令啟

Wing Hem Fish
Fairville, N. B. Can

表代司公本

利 多 域	華 哥 溫
號源信	豐 和
Yuen Co.	Wo Fung Co.
1 Fisguard St.	41 Pender St. E.
Victoria, B. C.	Vancouver, B. C.



◎▲城埠致公總堂鳴謝萬大帥寶

達源館	拾元	大進館	拾元	大有館	拾元	福祿壽	拾元
大發館	五元	域多利	壹元	富貴全	壹元	各三座	各三元
大成廠	大利廠	寶利廠	壹元	永安館	壹元	招利廠	壹元
羅流君	各二元	得和館	壹元	大安館	壹元	麗安館	壹元
						長記廠	壹元

●寧路工人自述罷工停車原因

停駛搭客在江門站久候未見車來或折返或步行分頭散去夕時猶未悉真實消息茲將接該路工人發出罷工原因之快郵代電一則錄于下電云敝會順世界進步之趨勢爲生活必要之需求不得已於九月九日提出改良待遇條件向新寧鐵路公司請其容納乃經三次函請徐督備司令及劉縣長着令緩以三日二日時間力任調處乃既越五日公司仍不諒解遂至釀成廿一日之罷工在敝會會員不過爲生活最重要的衣食住之要求而公司方面竟祇知保持其私利以工人作牛馬交通停頓責在公司可無疑義罷工數日承督備司令着該路公司董事局會同組織維持新寧鐵路交通辦事處逐日補給敝會員伙食臨時恢復交通以待解決劉縣長亦力任調處敝會感徐督備司令劉縣長均能本政府保有勞工之本旨爲社會求安全爲工人謀福利因即如命於廿四日暫行復工以維交通乃復工通車後經已逾月而工金一項全無發給敝會會員等僅得日得區區之伙食個人生活未有維持之可能仰事俯畜已陷於愁慘之絕地公司方面猶一味敷衍全無誠意解決遂使調處者無法調處復工者痛苦日增尤復乘機圖利發出佈告藉口路員薪金加增改訂客貨車價目定於本月五日加收車費似此祇求中飽私囊不顧工人實惠言念前途殊堪痛恨敝會會員處此痛苦境地實萬難再事支持具此苦衷不得不暫行停車另謀工作以維生活而速解決尙希各界人士主持公道賜予援助社會幸甚

●又要掩盡開平人民耳目

「開平」函 廣東省黨部 頃謂開平明報紀載新聞類多不實且有公然反動破壞該黨政策之言論難保不受反動派利用希圖淆亂觀聽昨特來電請開平公署 趙日勒令該報停止出版并查辦該報主任人物有無受反動派運動情事其復核辦

●新會令向各善堂籌借現洋

「新會」函 縣長蔣宗漢 現奉財政部令 預征一六年份錢糧以接濟北犯軍費蔣氏除分函會城商會會城葵園會館兩機關董事懇即各籌借現款壹萬元以應批解外仍恐未敷繳解故昨日特令邑城愛羣善院各善董着即激集本城各善堂院籌備借現壹萬元限交到五日內繳縣由縣發回印串隨時抵納錢糧俾應軍精急需聞各善董接諭後已連日集議設法籌措

活活 辦地道出品
 生 切熟製得宜
 參 有老抄泡丁
 茸茸 有北鹿嫩麋
 藥藥 價從廉批發
 行 情童叟無欺
 新 開始自今日
 張 羅百物清奇
 廣 招僑胞光顧
 告 其滿意心怡

告 號 發 元 廣
棧 華
Yuen Fat Wah Jung (C.Ltd
h. e. Sey 4378 (矢磨)四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B.C.

好核旅館
The Howard Hotel
Lee Lip
122 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 87400
從新修飾開張

東街打片 房藥大國中 埠華高雲
貨國興振晉注 品佳禮送節冬

極發各米生美蜜各時合
表行種糍晒味干欸水
歡零水枝槐臘糖炮仙
迎沽貨干枝腸羌竹花
卽索函便印單情行

常駐醫生黃謙傳先生
Huang Quok York Fong
111 Pender St E, Can
Vancouver B.C. Can
Phone Sey. 9176

雲埠中國大藥房披露
本旅館在于喜市靖街
門牌一百二十二號特
別改良房口通氣充足
盡用新款傢私房內煖
氣龍冷熱水俱全僑胞
光顧額外歡迎

司理人李永富披露
李富
欲立

貳尺 色緞五彩崧珠花翎毛 球襪 每張二拾元
 四尺 同上花 每張十三元
 貳尺 白十字布四角織花檯布 每張三元
 四尺 白十字布時花屯心四角織花檯布 每張三元五
 八尺 白綢淡彩角花旗屯心檯布 每張二元
 八尺 白拾字布織時花枕袋 每個 二元壹五
 同上織花鳥枕袋 每個 貳元二五
 同上織英文早晨枕袋 每個 貳元五
 同上織五彩時花枕袋 每個 貳元七五

本藥房特製
 參茸蛤蚧人補茶 每盒三元五
 鹿茸八珍大補茶 每盒壹元
 參茸補天還少丹 每大盒二元五
 鹿把三鞭補腎丸 每小盒二元
 武溪蛤蚧大補茶 每盒一元四
 立止無夢遺精丸 每小盒二元五

尚有二兩庄六兩庄錦盒烏龍龍閣等茶
 與及各樣丸散俱合送禮之用祇爲歛色
 繁多未及備載價單印妥函索即奉

電話詩麼九一七六

伍時欽	陳錦	黎潤記	廖顯文	黃文	雷好	謝恩	譚家灼	黃紹欽	黃倉記	葉達泮	吳應早	司徒捷輿	黎梓	黃增榮	廖崇畧	廖魯麟	雲埠鼓樂隊五十元	體育會卅元
張滿	馬康正	陳茂	鄭兆權	薛金麗	黃賢	譚就	譚就	黃紹欽	林英瀚	馮均祿	鄧雲章	謝志如	張福有	胡世俊	林善同	林立榮	雲埠篤親體育會卅元	
西人	胡如虬	黎雙滋	梁番德	陳宜談	黃寅	張孔榮	陳宜談	黃紹欽	陳松宗	鄭帝曉	何簡能	馬享	張機藹	鍾啟然	黃漢石	朱廣育	雲埠中和堂	
薛廷耀	侯、穩	伍法	梁尚德	張明滉	鄭炯	鍾德堂	黎宗煊	黃紹欽	黎潤記	李乙垣	黃寶森	胡允禁	黃紀松	鄭潤	勞旺	廖璧山		
何三	高文朗	陳九	黃觀韶	黃炎培	薛高	黎宗煊	廖崇霽	黃紹欽	李進德	吳廷查	篤親體育會	鍾德	張四和	懷方	洪			
甄森	林善持	鄭輯熙	伍勳賢	許九	蔡冠英	廖崇霽							馬治良					

華埠源祥永雲高
行發材藥貨雜
 Wing Chung Yuen & Co.
 525 Garrall St. Vancouver, B.C.

大觀客棧
Dai Quon Rooms
100 Pender St. E.
Vancouver B.C.

雲高 福星 藥房

新張廣告

本藥房選售中西良藥醫科儀器化粧香品文房用具攝影物料電燈器皿各色糖菓各種香煙及零星諸物應有盡有并由本藥房醫生處方自製各項藥水膏丹丸散行世今當新張伊始一本「誠實不欺薄利多售」之旨以圖久交偷蒙青盼實感丹忱

加美兩國醫學畢業

醫學博士 徐如悅內外全科

●外埠問症取藥筆金折收一元藥費另計

攝影專家 黃伯騷影回唐相

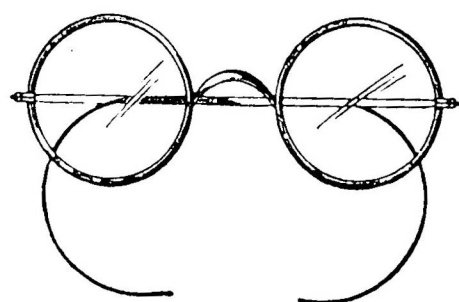
●工夫老手 交相快捷

The Lucky Star (C.O.
Phone Sey. 2183
Vancouver, B.C.

司理人林若愚 黃伯騷

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號
在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華
麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍等俱
全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌
佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎
電話矢磨一八五二

保視官護 驗眼費



畏光。流淚。頭痛。昏朦。困倦。俱是
目力不足之明証。各人最宜注意。若因
循輕忽。而不速為矯正。久之則視神經
失其效能。雖欲補助抑亦遲矣。本主人對
于光學。素有心得。領有文憑註冊營業
。爲此詩省眼鏡公會會員。諸君如有目
力不足。視綫不明者。請來就商。各種
眼鏡價格相宜。驗眼免費

雲哥華五洲大藥房主人啟

雲高華五洲大藥房

104 Pender St. E. ENG CHOW COMPANY Vancouver, B. C. Canada

發售各國留聲機器 新欸中國廣東唱碟

役控公司最近新出唱碟乃聘請廣東著名男女優伶用新款音
樂演唱時曲調與別不同又用新法製造聲音清楚鼓樂玲瓏
使聲音放出儼然與真正人唱無異下列俱是十寸雙面最新唱
碟每塊價銀七毛五仙

黑妹黨憶恨	花旦肖麗章	佳耦兵戎	丑生陳醒輝
梨渦一笑贊美	丑生陳醒輝	玉梨魂	丑生陳醒輝
梅知府哭靈	丑生陳醒輝	官海情天	敦請堅成居士
(豆紅相思憶美)	丑生陳醒輝	聚珠崖	敦請堅成居士
恩仇血判案	丑生陳醒輝	思賢曲	敦請堅成居士
自由女自嘆	名優花旦李雪霏	夜因曹府	名優花旦李雪霏
唐明皇醉酒	名優花旦李雪霏	打掃街	名優花旦李雪霏
愛娜姑娘吊影	名優花旦李雪霏	昭君怨	名優花旦李雪霏
一女學生哭靈	名優花旦李雪霏	快活將軍	名優花旦李雪霏
探地之祭瀟水	名優花旦李雪霏	三伯爵	名優花旦李雪霏
夕陽紅淚思親	名優花旦李雪霏	三巧娥眉	名優花旦李雪霏
司馬相如別妻	名優花旦李雪霏	遊湖遇美	名優花旦李雪霏
醋淹柳瑞人	名優花旦李雪霏	梅之淚	名優花旦李雪霏
夜吊白芙蓉	名優花旦李雪霏	白珊瑚	名優花旦李雪霏
閨瑞生驚夢	名優花旦李雪霏	名士風流	名優花旦李雪霏
恨綺魂女洞房	名優花旦李雪霏		
終天恨哭棺	名優花旦李雪霏		
風流子遊山宮	名優花旦李雪霏		
風流子吊佳人	名優花旦李雪霏		

金源拾足金器首飾

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3326 71 Pender, St. E. Vancouver, B. C.

司馬相如別妻 女名優 李雪霏 喉管小曲
醋淹柳瑞人 女名優 李雪霏 喉管中板
閨瑞生驚夢 女名優 李雪霏 喉管中板
恨綺魂女洞房 女名優 李雪霏 喉管中板
終天恨哭棺 女名優 李雪霏 喉管中板
風流子遊山宮 女名優 李雪霏 喉管中板
快活將軍 女名優 李雪霏 喉管中板
三伯爵 女名優 李雪霏 喉管中板
三巧娥眉 女名優 李雪霏 喉管中板
夜吊白芙蓉 女名優 李雪霏 喉管中板
遊湖遇美 女名優 李雪霏 喉管中板
梅之淚 女名優 李雪霏 喉管中板
白珊瑚 女名優 李雪霏 喉管中板

THOMAS D. M. LATTA, M.A., LL.B.
Lawyer, Barrister, Solicitor
5-4 Credit Foncier Building,
850 1/2 Hastings St. West,
Vancouver B. C.
(Telephone Sey. 926.)
Honorary Lawyer
To the Chinese Consulate

臘太律師啟事
本律師任本埠中國
領事館名譽律師之
職設事務所於本埠
上列地址並僱有華
譯譯員 各界如有
事而商不勝歡迎

錦源達權社鳴謝助經費
周開琳三元 李達聖元五 馬昌協
李澤南周家海各二元 羅池好
吳應早廖永年黃荃各一元 勞張
朱恩 梁百勝 黃德衍 各壹元 謝開
緒 各五毛 謝開 馬存

本埠訂十二月廿五號舉行八週年紀念
致公總分社 昆仲屆期貴臨助慶指示
易勝榮幸

Abbey's SALT

本醫士啟

藥備鹽治理頭痛及腰
痛最有奇効用之甚舒
暢此鹽各藥肆均有出
售

明鏡命理星盤兼丸散

Ming Kan Toi
P.O. Box 257
Nanaimo B.C. 英屬明磨埠

星斷吉凶 能參鬼谷
逐月批評 筆金三員
逐月批評 筆金三員
逐月批評 筆金三員
逐月批評 筆金三員
逐月批評 筆金三員
逐月批評 筆金三員
逐月批評 筆金三員
逐月批評 筆金三員
逐月批評 筆金三員
逐月批評 筆金三員

域埠共和旅館重新廣告
本館開設數年
特選新式傢俱
傢私雅潔清潔
水喉教來冷熱
主賓清潔月
希維諸君止
Kon Wo Rooms
1405 Store St.
P.O. Box 1424
Victoria, B.C.
市早街夾轉街街角第 405 號
講線 壹七三九
本館主人周道緝披露

Mee Wo & Co.
134 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
美和老舖金銀
啟者本號由
唐山辦到大
幫增城絲苗
米油糖京菓
各江海味雜
貨罐頭日用
食品俱全發
行零沽批價
從廉茲新張
伊始以圖久
遠交易如蒙
惠顧額外歡

聯盛公司
Lai Sang Co.
433 Carrall St.
Phone Sey. 2965R
Vancouver, B.C.

麗生號葉曉
LAI SANG CO.
433 Carrall St.
Phone Sey. 2965R
Vancouver, B.C.

美盛號鄧隆
MEE SHANG
5 Pender St. E.
Phone Sey. 2162
Vancouver, B.C.

金拾足
地址住照請
事林栢旋啟
二零四六
華埠(詩摩)
生源廣
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

